

Fiorile

120x120 H38

Manuale Utente

User's Manual

Manuel Utilisateur

Benutzerhandbuch

Manual Usuario

Руководство пользователя

取扱説明書



SCHEDA PRODOTTO

Materiali impiegati

TAVOLO FIORILE versione LEGNO

GAMBE: realizzate in massello di Frassino tinto Wengè o tinto Moka con particolare profilo a sezione triangolare.

Piastre per ancoraggio del piano inferiore realizzate in acciaio verniciate nero opaco.

Distanziali a vista e piastre di fissaggio del piano superiore realizzati in acciaio verniciato nero opaco.

Feltrini autoadesivi sono montati per proteggere la superficie sottostante dall'usura.

PIANO INFERIORE DI PELLE: realizzato in multistrato di Betulla e rivestito in Pelle Frau® Color System.

PIANO SUPERIORE DI LEGNO: realizzato in multistrato di Betulla con impiallacciatura in tranciato di Frassino tinto Wengè o tinto Moka con caratteristica lavorazione a intarsio con venature a incrociare.

TAVOLO FIORILE versione MARMO

GAMBE: realizzate in massello di Frassino tinto Wengè o tinto Moka con particolare profilo a sezione triangolare.

Piastre per ancoraggio del piano inferiore realizzate in acciaio verniciate nero opaco.

Feltrini autoadesivi sono montati per proteggere la superficie sottostante dall'usura.

PIANO INFERIORE DI PELLE: realizzato in multistrato di Betulla e rivestito in Pelle Frau® Color System.

PIANO IN MARMO: con bordo smussato in marmo Calacatta Oro a finitura semilucida o lucida poliester.

Nella finitura semilucida il piano in marmo è trattato superficialmente

con una soluzione idrorepellente protettiva che gli dona un aspetto più naturale.

Nella finitura lucida viene invece applicata una vernice poliester trasparente che conferisce al piano maggiore resistenza superficiale evitando l'assorbimento dei liquidi.

La faccia inferiore del piano, è armata da una rete tecnica che garantisce alla lastra resistenza alla flessione, alla rottura e all'urto.

Il piano di supporto alla lastra di marmo è realizzato in fibra di legno a media densità rifinito con vernice antigraffio di colore nero testurizzato opaco.

Istruzioni di manutenzione

LEGNO

Per una normale pulizia delle parti in legno, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una pulizia più approfondita delle parti in legno, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Si consiglia di testare precedentemente il prodotto in una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Evitare il contatto diretto del legno con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il legno non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

Un lieve cambio di colore, nel tempo, è da considerarsi come naturale evoluzione del materiale.

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM

Utilizzare con cura la superficie in pelle avendo l'accortezza di non macchiarla ed eventualmente rimuovere immediatamente con un panno umido e morbido la sostanza venuta a contatto con la superficie.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una normale e corretta pulizia della pelle, si consiglia di utilizzare le salviette "Leather Cleaner".

Per una protezione ottimale della pelle, si consiglia di applicare successivamente le salviette "Leather Protector".

Per prendersi cura al meglio del rivestimento, è consigliabile utilizzare periodicamente, due o tre volte l'anno, il kit "Elisir di Lunga Vita", disponibile presso i punti vendita e i rivenditori autorizzati Poltrona Frau.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto della pelle con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

MARMO

Per una normale pulizia delle parti in marmo, rimozione di polvere e sporco secco, si consiglia di utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua tiepida e ben strizzato.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per lo sporco grasso e unto si consiglia di trattare le superfici con una

sugna bagnata con acqua e detergente neutro, ripassando poi le superfici come descritto in precedenza.

Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Sono da evitare prodotti contenenti solventi e/o alcool e panni con fibre rigide che potrebbero danneggiare le superfici.

Attenzione: considerato la delicatezza del materiale è importante rimuovere tempestivamente le macchie secondo le indicazioni sopra descritte, nonostante il marmo venga trattato con prodotti antimacchia non si assicura una protezione totale.

PARTI METALLICHE E PARTI VERNICIATE

Per una normale pulizia delle parti metalliche e delle parti verniciate, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Prima dell'uso si consiglia di testare il prodotto su una zona non a vista. Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Varianti del prodotto

Il tavolo Fiorile a doppio piano è disponibile in due diverse varianti di materiale del top: in tranciato di Frassino tinto color Wengè o in marmo Calacatta Oro a finitura semilucida o lucida poliestere.

Istruzioni d'uso

Il prodotto è stato costruito per essere utilizzato in condizioni d'uso normali.

Un utilizzo improprio potrebbe causare situazioni di pericolo.

Si consiglia di non appoggiare sul piano oggetti appuntiti, ruvidi o pesanti che potrebbero danneggiarlo.

Il prodotto è finalizzato al solo utilizzo domestico nelle abitazioni come piano d'appoggio di materiali leggeri.

Evitare utilizzi impropri e non consoni al prodotto, la sicurezza dello stesso è connessa al suo corretto utilizzo.

Non alterare o modificare in alcun modo il prodotto e i suoi componenti.

Evitare interventi e manutenzioni non contemplate nelle "Istruzioni d'uso" e nelle "Istruzioni di manutenzione".

Eventuali interventi d'assistenza tecnica o riparazioni devono essere effettuate da personale qualificato.

Evitare di appoggiare con forza o trascinare il prodotto sul pavimento.

Accertarsi che il prodotto abbia un appoggio stabile al pavimento.

Evitare l'esposizione del prodotto in condizioni ambientali o agenti che potrebbero danneggiarlo, quali: temperature superiori a 45°, elevato grado di umidità, esposizione diretta e continuativa alla luce del sole, esposizione alle intemperie, vicinanza a fonti di calore.

Evitare che i piani rimangano a contatto con l'acqua o con altri liquidi, anche per brevi periodi.

È assolutamente vietato salire con i piedi o sedersi sul piano.

Non caricare sulle estremità dei piani pesi che possano provocare danni o ribaltamenti.

Contenuto della confezione

La confezione contiene il tavolo e il "Kit Utente".

Istruzioni di montaggio

Per il montaggio consultare la sezione "Istruzioni di montaggio".

Rivolgersi a personale specializzato ed effettuare le operazioni di montaggio in almeno due persone.

Rispetto dell'ambiente

Al termine del suo utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente, ma chiamare l'azienda comunale di smaltimento rifiuti solidi urbani per il suo trasporto in discarica o recupero.

Avvertenze

I materiali impiegati nella fabbricazione dei nostri prodotti e i trattamenti cui sono sottoposti, sono selezionati con cura per non nuocere alla salute del consumatore.

Il legno è un materiale naturale che può presentare delle diversità cromatiche e di venatura che rendono ogni modello unico e inimitabile e pertanto differente da tutti gli altri.

Il marmo è una pietra naturale per cui ogni piano è diverso dall'altro. Nelle versioni ignifughe i materiali possono essere sostituiti al fine di rispondere alle relative normative.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del Decreto Legislativo 6 settembre 2005 n. 206 "Codice del consumo" e al Decreto del Ministro dell'industria, del commercio e dell'artigianato 8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento d'attuazione".

PRODUCT SHEET

Materials used

FIORILE TABLE WOOD version

LEGS: Wengè or Moka stained solid Ash wood with unique triangular profile.

Plates to attach the lower shelf in matt black painted steel.

Visible spacers and plates to attach the upper shelf in matt black painted steel.

Sticky felt applied to protect the bottom surface from wear and tear.

LOWER LEATHER SHELF: Birch plywood upholstered in Pelle Frau® Color System leather.

TOP WOOD SURFACE: Birch plywood with rotary cut Ash in a Wengè or Moka stain veneer with characteristic inlay consisting of a criss-cross grain pattern.

FIORILE TABLE MARBLE version

LEGS: Wengè or Moka stained solid Ash wood with unique triangular profile.

Plates to attach the lower shelf in matt black painted steel.

Sticky felt applied to protect the bottom surface from wear and tear.

LOWER LEATHER SHELF: Birch plywood upholstered in Pelle Frau® Color System leather.

MARBLE TOP: with bevelled edge made of Calacatta Oro marble with a semi-polished or polished polyester finish.

In the semi-polished finish, the surface of the marble top is treated with a protective water-repellent solution that gives it a more natural appearance.

In the polished finish, it is coated with a transparent polyester varnish that makes it more resistant to liquid absorption.

The underside of the table is reinforced with a technical mesh that

ensures the surface's resistance to bending, breakage and impact. The surface that supports the sheet of marble is produced from MDF finished with scratchproof texturised matt black paint.

Maintenance Instructions

WOOD

For the regular cleaning of wooden parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

For a deeper cleaning of wooden parts specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials.

Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Do not allow the wood to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20–30 cm.

Avoid direct sunlight.

Warning: due to its nature and processing, certain stains cannot be completely removed from wood.

A slight change in colour over time is considered a natural evolution of the material.

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM LEATHER

Look after leather surfaces and take care not to stain them.

If necessary, remove the substance from the leather immediately with a soft, damp cloth.

Then dry using a soft, dry cloth.

We recommend using "Leather Cleaner" wipes for normal cleaning of the leather, and then "Leather Protector" wipes for optimum protection

of the leather.

For best care of the upholstery, we recommend using the "Elisir di Lunga Vita" kit two or three times a year, this kit is available at Poltrona Frau stores and authorised dealers.

When using cleaning and maintenance products, always follow the instructions very carefully.

Never use alcohol or other solvents.

Do not allow the leather to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20-30 cm.

Avoid direct sunlight.

Warning: due to the nature of the leather and the way it has been treated, some stains cannot be completely removed.

MARBLE

We recommend using a soft cloth slightly dampened with warm water then wrung out for routine cleaning of marble parts, dry dust and dirt removal.

Wipe with a soft, dry cloth.

For greasy dirt and grime, we recommend that you treat the surfaces with a sponge soaked with water and mild detergent, then treat the surfaces as described above.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials. Avoid products containing solvents and/or alcohol, and cloths with stiff fibres that may damage surfaces.

Warning: the marble has been treated with stain-resistant products but, as it is a highly sensitive material, complete protection cannot be guaranteed.

For this reason, be sure to promptly remove any stains following the directions above.

METAL AND LACQUERED PARTS

For the regular cleaning of metal and lacquered parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials. Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Product variants

The dual shelf Fiorile table is available with two different surface materials: Wengè-coloured rotary cut ash or Calacatta Oro marble with semi-polished or polished polyester finish.

Instructions for use

The product has been built for normal conditions of use.

Improper use may be dangerous.

Sharp, rough or heavy objects should not be placed on the surface as they could cause damage.

The product is designed for domestic use only, as a shelf in homes for lightweight materials.

Avoid misusing the product, its safety is maintained through proper use. Do not alter or modify the product and its components in any way.

Avoid operations and maintenance not covered in the "Usage Instructions" and "Maintenance Instructions".

Any technical assistance or repairs must be performed by qualified personnel.

Do not heavily lean on or drag the product on the floor.

Make sure that the product is stable with the floor.

Avoid exposing the product to environmental conditions or agents that could damage it, such as: temperatures above 45 degrees, high humidity, direct and continuous exposure to sunlight, exposure to bad weather and proximity to heat sources.

Avoid contact with water or other liquids, even for short periods.

It is forbidden to stand on the table top, or sit on the top.

Do not load weights on the ends of the tops, as this may cause damage or tipping over.

Package contents

The pack contains the table and the "User Kit".

Assembly instructions

Always refer to the "Assembly instructions" before assembling.

Consult specialised staff and carry out the assembly operations with at least one other person.

Respect of the environment

Dispose of this item of furniture in accordance with current regulations on waste disposal.

Notice

The materials used in manufacturing and processing our products are carefully selected so as not to harm the health of the consumer.

Wood is a natural material that may have different colours and grains which make every model unique and inimitable, and therefore different from all the others.

Since marble is a natural stone, each top is different.

In the fire resistant versions, materials can be substituted so as to comply

with the relative regulations.

This product sheet complies with the provisions of Legislative Decree no. 206 "Consumer code" dated 6 September 2005 and Ministry of Industry, Commerce and Small Business Decree no. 101 "Implementation regulations" dated 8 February 1997.

FICHE DE PRODUIT

Matériaux utilisés

TABLE FIORILE version BOIS

PIEDS: réalisés en Frêne massif teinté Wengé ou Moka, avec un profil particulier à section triangulaire.

Les plaques pour l'ancrage du plateau inférieur sont réalisées en acier peint noir mat.

Entretoises apparentes et plaques de fixation du plateau supérieur réalisées en acier peint noir mat.

Des petits feutres autoadhésifs protègent la surface sous-jacente contre l'usure.

PLATEAU INFÉRIEUR EN CUIR: réalisé en Bouleau multiplis revêtu de cuir Pelle Frau® Color System.

PLATEAU SUPÉRIEUR EN BOIS: réalisé en Bouleau multiplis avec placage en Frêne tranché, teinté couleur Wengé ou Moka, avec un travail caractéristique façon marqueterie présentant des veinures transversales.

TABLE FIORILE version MARBRE

PIEDS: réalisés en Frêne massif teinté Wengé ou Moka, avec un profil particulier à section triangulaire.

Les plaques pour l'ancrage du plateau inférieur sont réalisées en acier peint noir mat.

Des petits feutres autoadhésifs protègent la surface sous-jacente contre l'usure.

PLATEAU INFÉRIEUR EN CUIR: réalisé en Bouleau multiplis revêtu de cuir Pelle Frau® Color System.

PLATEAU EN MARBRE: avec bord ébroussé en marbre Calacatta Or, finition semi-polie ou polyester brillant.

Dans la finition semi-polie, le plateau en marbre est traité en surface avec une solution de protection hydrofuge qui lui donne un aspect plus

naturel.

En revanche dans le cas de la finition brillante, on applique un vernis polyester transparent qui confère au plateau une meilleure résistance en surface, tout en évitant l'absorption des liquides.

La face inférieure du plateau est armée d'un réseau technique, qui garantit à la plaque la résistance à la flexion, à la cassure et aux chocs. Le plateau de support de la plaque de marbre est réalisé en fibre de bois à densité moyenne, fini par une peinture antirayures, couleur noir texturisé mat.

Instructions d'entretien

BOIS

Pour nettoyer normalement les parties en bois, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, imbibé au besoin d'une solution composée d'eau et de savon neutre.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur les parties en bois, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent. Il est conseillé de tester le produit au préalable sur une zone non en vue.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Éviter le contact direct du bois avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le bois ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

Un léger changement de couleur au cours du temps doit être réputé comme une évolution naturelle du matériau.

CUIR PELLE FRAU® COLOR SYSTEM

Utiliser avec soin la surface en cuir en évitant de la tacher et en éliminant immédiatement avec un chiffon doux humide le produit qui tache éventuellement la surface.

Essuyer ensuite avec un chiffon doux et sec.

Pour le nettoyage ordinaire et correct du cuir nous conseillons d'utiliser les lingettes «Leather Cleaner».

Pour protéger le cuir nous conseillons d'appliquer ensuite les lingettes «Leather Protector».

Pour prendre soin le mieux possible du revêtement, il est conseillé d'utiliser périodiquement, deux ou trois fois par an, le kit «Elisir di Lunga Vita» qui est disponible dans les points de vente et chez les revendeurs autorisés de Poltrona Frau.

Respecter scrupuleusement les instructions reportées sur l'emballage pour utiliser les produits de nettoyage et d'entretien.

N'utiliser jamais ni alcool, ni solvants.

Éviter le contact direct du cuir avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: du fait de la nature même du cuir et du traitement qu'il subit, il est parfois impossible d'éliminer complètement certaines taches.

MARBRE

Pour le nettoyage normal des parties en marbre, pour enlever la poussière et les saletés sèches, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau tiède et bien essoré.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour les saletés grasses et huileuses, nous vous conseillons de traiter les surfaces avec une éponge mouillée d'eau avec un détergent neutre, et de repasser ensuite sur les surfaces, comme décrit précédemment.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il faut éviter les produits contenant des solvants et/ou de l'alcool et les chiffons en fibres rigides, qui pourraient endommager les surfaces.

Attention: en raison de la fragilité du matériau, il est important d'enlever immédiatement les taches, en suivant les indications décrites ci-dessus; bien que le marbre soit traité avec des produits anti-taches, une protection totale n'est pas garantie.

PARTIES MÉTALLIQUES ET PARTIES PEINTES

Pour nettoyer normalement les parties métalliques et les parties peintes, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, imbibé au besoin d'une solution composée d'eau et de savon neutre.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit, avant l'usage, sur une zone non visible.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Variantes du produit

La table Fiorile à double plateau est disponible en deux variantes différentes pour le matériau de la partie supérieure du plateau: en frêne tranché, teinté couleur Wengé, ou en marbre Calacatta Or avec finition semi-polie ou polyester brillant.

Mode d'emploi

Ce produit a été construit pour être utilisé dans des conditions d'emploi normales.

Une utilisation impropre pourrait provoquer des occasions de danger. Nous vous conseillons de ne poser sur le plateau aucun objet pointu, rugueux ou lourd, susceptible de l'endommager.

Ce produit est destiné exclusivement à un usage domestique dans les maisons, comme plan d'appui pour des objets légers.

Évitez tout usage impropre et non-conforme au produit; sa sécurité est liée à son emploi correct.

N'altérez et ne modifiez jamais, en aucune manière, le produit et ses composants.

Évitez toute intervention et opération d'entretien non prévues dans le «Mode d'emploi» et dans le «Manuel d'entretien».

Les éventuelles interventions d'assistance technique ou de réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Évitez de poser avec force ou de traîner le produit sur le sol.

Vérifiez que le produit repose de façon stable sur le sol.

Évitez d'exposer le produit à des conditions environnementales ou à des agents qui pourraient l'endommager, comme: températures de plus de 45°C, degré d'humidité trop élevé, exposition directe et continue à la lumière du soleil, exposition aux intempéries, proximité de sources de chaleur.

Évitez que les plateaux ne restent en contact avec de l'eau ou avec d'autres liquides, même pour de courtes périodes.

Il est absolument interdit saler avec les pieds ou s'asseoir sur le plan. Ne posez pas, sur les extrémités des plateaux, des poids qui pourraient causer des dommages ou le retournement de la table.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient la table et le «Kit Utilisateur».

Instructions de montage

Pour le montage, consulter la section «Conseils pour le montage». S'adresser à du personnel spécialisé, et effectuer les opérations de montage en étant au moins deux personnes.

Respect de l'environnement

Ne pas se débarrasser du meuble en l'abandonnant dans la nature, mais respecter les règlements en vigueur sur l'élimination des déchets.

Avis

Les matériaux employés pour la fabrication de nos produits, et les traitements auxquels ils sont soumis, sont choisis avec grand soin pour éviter de nuire à la santé du consommateur.

Le bois est un matériau naturel, qui peut présenter des différences de couleurs et de veinures, qui font de chaque modèle une pièce unique et inimitable, par conséquent différente de toutes les autres.

Le marbre est une pierre naturelle, par conséquent chaque plateau est différent d'un autre.

Dans les versions ignifuges, les matériaux peuvent être remplacés par d'autres, afin de satisfaire aux réglementations correspondantes.

La fiche de produit présente est conforme aux dispositions du Décret Législatif italien du 6 septembre 2005 n° 206 «Code de la consommation», et au Décret du Ministre italien de l'industrie, du commerce et de l'artisanat du 8 février 1997 n° 101 «Règlement d'application».

PRODUKTBESCHREIBUNG

Verwendete Materialien

TISCH FIORILE HOLZ-Version

BEINE: aus Wengé- oder Mokkafarbener Massivesche mit Spezialprofil mit dreieckigem Querschnitt.

Stahlplatten mit mattschwarzem Anstrich zur Verankerung der unteren Tischplatte.

Sichtbare Abstandstücke und Befestigungsplatten der oberen Tischplatte aus Stahl mit mattschwarzem Anstrich.

Es sind Selbstklebe-Filzgleiter angebracht, um die darunter befindliche Fläche vor Abnutzung zu schützen.

UNTERE TISCHPLATTE AUS LEDER: aus Multischicht-Birkenholz mit Bezug aus Pelle Frau®-Leder Color System.

OBERE TISCHPLATTE AUS HOLZ: aus Multischicht-Birkenholz mit Messerfurnier aus Wengé- oder Mokkafarbener Esche mit typischer Intarsien- Verarbeitung und gekreuzten Maserungen.

TISCH FIORILE MARMOR-Version

BEINE: aus Wengé- oder Mokkafarbener Massivesche mit Spezialprofil mit dreieckigem Querschnitt.

Stahlplatten mit mattschwarzem Anstrich zur Verankerung der unteren Tischplatte.

Sichtbare Abstandstücke und Befestigungsplatten der oberen Tischplatte aus Stahl mit mattschwarzem Anstrich.

Es sind Selbstklebe-Filzgleiter angebracht, um die darunter befindliche Fläche vor Abnutzung zu schützen.

UNTERE TISCHPLATTE AUS LEDER: aus Multischicht-Birkenholz mit Bezug aus Pelle Frau®-Leder Color System.

MARMORPLATTE: mit abgerundetem Rand aus Calacatta Gold Marmor mit Halbglanz-Finish oder Polyester-Glanzfinish.

Beim Halbglanz-Finish wird die Oberfläche der Marmorplatte mit einer

wasserabweisenden Schutzlösung behandelt, die ihr ein natürlicheres Aussehen verleiht.

Beim Glanzfinish wird hingegen ein Polyester-Transparentlack aufgetragen, durch den die Plattenoberfläche widerstandsfähiger wird, da die Absorption von Flüssigkeiten verhindert wird.

Die Unterseite der Tischplatte ist mit einem technischen Netz armiert, das die Widerstandsfähigkeit der Platte gegen Durchbiegen, Bruch und Stöße gewährleistet.

Die Auflage für die Marmorplatte ist aus Holzfaser mittlerer Dichte und mit mattschwarzem, texturiertem Kratzschutzanstrich verarbeitet.

Pflegeanleitung

HOLZ

Für eine normale Reinigung der Holzteile wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten, das nötigenfalls auch mit einer Lösung aus Wasser und neutraler Seife getränkt sein kann.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Für eine tiefergehende Reinigung der Holzteile können normal im Handel erhältliche spezifische Produkte verwendet werden, wobei die Angaben des Herstellers zu berücksichtigen sind, und sehr darauf geachtet werden muss, dass diese nicht mit Flächen aus anderem Material in Berührung kommen.

Es wird angeraten, das Produkt zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle auszuprobieren.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Den direkten Kontakt des Holzes mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20-30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Das Holz gestattet von Natur aus auch bei sofortiger Behandlung nicht immer das vollständige Entfernen von Flecken.

Eine leichte Farbänderung über die Zeit ist als natürliche Entwicklung

des Materials zu betrachten.

PELLE FRAU®-LEDER COLOR SYSTEM

Die Oberfläche in Leder vorsichtig benutzen und darauf achten, sie nicht zu beflecken.

Eventuell mit der Oberfläche in Berührung gekommene Substanzen sofort mit einem feuchten, weichen Tuch entfernen.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für die normale, richtige Reinigung des Leders empfehlen wir, die Tücher „Leather Cleaner“ zu verwenden.

Zum optimalen Schutz des Leders ist es ratsam, anschließend die Tücher „Leather Protector“ zu benutzen.

Um den Bezug maximal zu pflegen, sollte zwei bis drei Mal im Jahr das Kit „Elisir di Lunga Vita“ verwendet werden, es ist bei den Verkaufsstellen und den autorisierten Händlern von Poltrona Frau erhältlich.

Achtung: Bei der Verwendung der Reinigungs- und Pflegemittel sind die auf der Packung angegebenen Anweisungen genau zu befolgen.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Den direkten Kontakt des Leders mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20–30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Aufgrund seiner Beschaffenheit und der erfolgten Behandlung gestattet das Leder nicht immer die vollständige Entfernung einiger Flecken.

MARMOR

Für eine normale Reinigung der Marmorteile und zum Entfernen von Staub und trockenem Schmutz wird die Verwendung eines leicht mit warmem Wasser befeuchteten und gut ausgewrungenen weichen Tuchs angeraten.

Danach mit einem trockenen, weichen Tuch abtrocknen.

Für fetten und öligen Schmutz wird die Behandlung der Flächen mit einem mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel getränkten Schwammes angeraten, danach die Oberflächen wie oben beschrieben nachbehandeln.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.

Produkte, die Lösungsmittel und/oder Alkohol enthalten sowie Tücher mit starren Fasern, welche die Oberflächen beschädigen könnten, sind zu vermeiden.

Achtung: Da das Material heikel ist, ist es wichtig, die Flecken rechtzeitig gemäß den obigen Angaben zu entfernen, auch wenn der Marmor mit Produkten gegen Flecken behandelt wird, kann kein totaler Schutz sichergestellt werden.

METALLENE TEILE UND LACKIERTE TEILE

Zur normalen Reinigung der metallenen Teile und der lackierten Teile empfehlen wir, ein feuchtes, weiches Tuch zu verwenden und dieses, falls notwendig, mit einer Lösung aus Wasser und neutraler Seife zu tränken. Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.

Vor dem Gebrauch sollte man das Produkt an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobieren.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Varianten des Produkts

Der Tisch Fiorile mit Doppel-Tischplatte ist mit zwei verschiedenen

Materialvarianten für die Oberflächen erhältlich: mit Messerfurnier aus Wengéfarbener Esche oder aus Calacatta Gold Marmor mit Halbglanz-Finish oder Polyester-Glanzfinish.

Gebrauchsanleitung

Das Produkt wurde zur Verwendung unter normalen Nutzungsbedingungen gebaut.

Eine unsachgemäße Verwendung könnte zu Gefahrensituationen führen. Es wird empfohlen, auf der Tischfläche keine spitzen, rauen oder schweren Gegenstände abzulegen, da sie dadurch beschädigt werden könnte.

Das Produkt ist nur für den häuslichen Gebrauch in Wohnungen als Ablagefläche für leichte Materialien gedacht.

Unsachgemäße und nicht dem Produkt entsprechende Verwendungen sind zu vermeiden, die Sicherheit des Produktes ist mit seiner korrekten Verwendung verbunden.

Das Produkt und seine Bestandteile dürfen in keiner Weise geändert oder modifiziert werden.

Eingriffe und Wartungen, die nicht in der „Gebrauchsanleitung“ und in den „Pflegeanleitungen“ behandelt sind, müssen vermieden werden.

Eventuelle technische Kundendienst- bzw.

Reparaturarbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Vermeiden Sie, sich mit Kraftanwendung aufzustützen und schleifen Sie das Produkt nicht über den Boden.

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt stabil auf dem Boden steht. Vermeiden Sie, das Produkt der Witterung auszusetzen oder Bedingungen, die es beschädigen könnten, wie etwa: Temperaturen über 45°, hohe relative Luftfeuchtigkeit, direkte und dauernde Einstrahlung von Sonnenlicht, Wettereinflüsse, Nähe zu Wärmequellen.

Vermeiden Sie, dass die Flächen selbst für kurze Zeit in Berührung mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten bleiben.

Es ist absolut verboten, mit den Füßen klettern oder auf dem Boden sitzen. Legen Sie auf die Enden der Flächen keine Gewichte, die Schäden oder ein Umkippen verursachen könnten.

Inhalt der Verpackung

Im Lieferumfang sind der Tisch und das „Benutzer-Kit“ enthalten.

Montageanleitung

Für die Montage den Abschnitt „Montageanleitung“ durchlesen. Fachpersonal zu Rate ziehen und die Montagetätigkeiten mindestens zu zweit vornehmen.

Rücksicht auf die Umwelt

Das Möbelstück nicht in der Umwelt entsorgen, sondern die geltenden Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

Anweisung

Die Materialien, die bei der Fertigung unserer Produkte verwendet werden, sowie die Behandlungen, der sie unterzogen werden, wurden sorgfältig ausgewählt, damit sie der Gesundheit der Verbraucher keinen Schaden zufügen.

Holz ist ein natürliches Material, das Farb- und Maserungsunterschiede aufweisen kann, die jedes Modell einzigartig und unnachahmlich machen, das sich dadurch von allen anderen unterscheidet.

Marmor ist ein Naturstein, deshalb ist jede Tischplatte von der anderen verschieden.

Bei den feuerfesten Ausführungen können die Materialien ausgetauscht werden, um den einschlägigen Vorschriften gerecht zu werden.

Das vorliegende Produktdatenblatt entspricht den Bestimmungen der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 „Konsum-Kodex“ und dem Dekret des Ministeriums für Gewerbe, Handel und Handwerk Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Ausführungsregelung“.

FICHA PRODUCTO

Materiales empleados

MESA FIORILE versión MADERA

PATAS: realizadas en madera maciza de Fresno teñida color Wengé o Moka con un perfil especial de sección triangular.

Placas para el anclaje del tablero inferior realizadas en acero pintado de color negro mate.

Riostras vistas y placas de fijación del tablero superior realizadas en acero pintado color negro mate.

Se aplican fieltros adhesivos para proteger la superficie inferior frente al desgaste.

TABLERO INFERIOR DE PIEL: realizado en multicapa de Abedul y revestido con piel Pelle Frau® Color System.

TABLERO SUPERIOR DE MADERA: realizado en multicapa de Abedul chapado con lámina de madera de Fresno teñida color Wengé o Moka con una característica elaboración mediante taracea con vetas cruzadas.

MESA FIORILE versión MÁRMOL

PATAS: realizadas en madera maciza de Fresno teñida color Wengé o Moka con un perfil especial de sección triangular.

Placas para el anclaje del tablero inferior realizadas en acero pintado de color negro mate.

Se aplican fieltros adhesivos para proteger la superficie inferior frente al desgaste.

TABLERO INFERIOR DE PIEL: realizado en multicapa de Abedul y revestido con piel Pelle Frau® Color System.

TABLERO DE MÁRMOL: con borde redondeado de mármol Calacatta Oro con acabado semibrillante o brillante con poliéster.

En el acabado semibrillante, la superficie del tablero de mármol se trata con una solución repelente al agua y protectora que le da un aspecto

muy natural.

En el acabado brillante se aplica un barniz de poliéster transparente que da a la superficie del tablero una mayor resistencia evitando la absorción de líquidos.

La cara inferior del tablero está armada con una red técnica que garantiza a la plancha resistencia frente a flexión, rotura e impacto.

El tablero de soporte de la placa de mármol está realizado en fibra de madera de densidad media acabado con pintura antiarañazos de color negro texturizado mate.

Instrucciones de mantenimiento

MADERA

Para limpiar normalmente las partes de madera, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave, si es necesario, ligeramente mojado con una solución compuesta por agua y jabón neutro.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de las partes de madera se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material.

Se recomienda probar previamente el producto en una zona que no esté a la vista.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Mantener el producto a una distancia mínima de 20 a 30 cm de estas. Evitar tanto la luz directa del sol como el contacto directo de la madera con fuentes de calor.

Advertencia: por la propia naturaleza de la madera y el tratamiento al que se ha sometido, es posible que algunas manchas no se puedan eliminar completamente.

Un leve cambio de color, con el paso del tiempo, se debe considerar una evolución natural del material.

PIEL PELLE FRAU® COLOR SYSTEM

Utilizar la superficie tapizada en piel cuidadosamente, teniendo la precaución de no mancharla.

Si esto sucediera, retirar, de forma inmediata y con un paño suave humedecido, la sustancia que hubiera entrado en contacto con la superficie.

A continuación, secar con un paño suave y seco.

Para la correcta y habitual limpieza de la piel, se recomienda utilizar las toallitas "Leather Cleaner".

Para una óptima conservación de la piel, se recomienda utilizar a continuación las toallitas "Leather Protector".

Para cuidar de la mejor forma posible el revestimiento, se recomienda utilizar periódicamente, dos o tres veces al año, el kit "Elixir de Larga Vida", disponible en los puntos de venta y revendedores autorizados de Poltrona Frau.

óptimo de la tapicería.

Atención: seguir siempre atentamente las instrucciones indicadas en el envase en lo que concierne a la utilización de productos de limpieza y conservación.

No utilizar nunca alcohol ni otros disolventes.

Evitar el contacto directo de la piel con fuentes de calor, manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm.

Evitar la luz directa del sol.

Advertencia: por su naturaleza y debido al tratamiento al que fue sometida, la piel no siempre permite la eliminación completa de ciertas manchas.

MÁRMOL

Para limpiar normalmente las partes de mármol, quitar el polvo y la suciedad en seco, para ello se recomienda utilizar un paño suave ligeramente humedecido con agua templada y bien escurrido.

Después secar con un paño suave y seco.

Para la suciedad grasosa o pegajosa, se recomienda tratar las superficies con una esponja mojada en agua y detergente neutro, repasando posteriormente las superficies tal como se describe previamente.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material. Se deben evitar productos que contengan disolventes y/o alcohol y paños con fibras rígidas, los cuales podrían dañar las superficies.

Atención: considerada la delicadeza del material, es importante eliminar rápidamente las manchas conforme a las indicaciones previamente descritas.

A pesar de que el mármol está tratado con productos antimanchas no se garantiza la protección total.

PARTES METÁLICAS Y PARTES PINTADAS

Para limpiar normalmente las partes metálicas y las partes pintadas, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave, si es necesario, ligeramente mojado con una solución compuesta por agua y jabón neutro.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material. Se recomienda probar el producto en una zona no a la vista antes de usarlo.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Variantes del producto

La mesa Fiorile con doble tablero se encuentra disponible con dos variantes diversas de material para dichos tableros: de lámina de madera de Fresno teñida color Wengué o de mármol Calacatta Oro con acabado semibrillante o brillante poliéster.

Instrucciones de uso

El producto ha sido realizado para su uso en condiciones normales. Un uso impropio podría causar situaciones peligrosas. Se recomienda no apoyar sobre el tablero objetos afilados, ásperos o pesados ya que podrían dañarlo. Este producto ha sido realizado sólo para uso doméstico como plano de apoyo de piezas ligeras. Evitar un uso impropio o no adecuado del producto, la seguridad del artículo depende de un uso correcto del mismo. No alterar o modificar en modo alguno el producto o sus componentes. Evitar realizar intervenciones u operaciones de mantenimiento no indicadas en las "Instrucciones de uso" o en las "Instrucciones de mantenimiento". Sólo personal cualificado podrá efectuar posibles intervenciones de asistencia técnica o reparaciones. Evitar apoyar bruscamente o arrastrar el producto por el suelo. Comprobar que el producto esté apoyado de forma estable en el suelo. Evitar exponer el producto a condiciones ambientales o agentes que pudieran dañarlo, como pueden ser: temperaturas superiores a 45 °C, un elevado grado de humedad, luz solar directa y continua, exteriores, proximidad a fuentes de calor. Evitar que los planos permanezcan en contacto con agua o con otros líquidos, incluso durante breves periodos de tiempo. Es absolutamente prohibido subir con los pies o sentarse en el suelo. No colocar en los extremos de los planos pesos que puedan provocar daños o el vuelco de los mismos.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene la mesa y el "Kit de usuario".

Instrucciones de montaje

Para el montaje, consultar siempre las "Instrucciones de montaje". Remitirse a personal especializado, como mínimo dos personas, para realizar las operaciones de montaje.

Respeto medioambiental

No se deshaga del mueble incontroladamente: atégase escrupulosamente a lo dispuesto en las normas vigentes en materia de eliminación de materiales desechables.

Advertencias

Los materiales empleados en la fabricación de nuestros productos y los tratamientos a los que se someten se seleccionan atentamente para que no sean dañinos para la salud del consumidor. La madera es una materia natural que puede presentar diferencias cromáticas o de veteado las cuales hacen que cada modelo sea único e inimitable y, por lo tanto, diferente a todos los demás. El mármol es una piedra natural por lo que cada tablero es diferente. En las versiones ignífugas, se podrán sustituir los materiales para que sean conformes con las normativas correspondientes. La presente ficha de producto cumple con las disposiciones del Decreto Legislativo n.º 206 de 6 de septiembre de 2005, "Código de consumo", y del Decreto del Ministro de Industria, Comercio y Artesanía n.º 101 de 8 de febrero de 1997, "Reglamento de aplicación".

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Используемые материалы

СТОЛ FIORILE в варианте из ДЕРЕВА

НОЖКИ: массив Ясеня цвета Венге или Мокко с профилем треу гольного сечения.

Плиты для крепления нижней столешницы выполнены из стали, окрашенной черной матовой краской.

Декоративные распорки и крепежные плиты верхней столешницы выполнены из стали, окрашенной черной матовой краской.

Наклейки из фетра защищают расположенную ниже поверхность от износа.

НИЖНЯЯ СТОЛЕШНИЦА ИЗ КОЖИ: Березовая фанера с обивкой из кожи Pelle Frau® Color System.

ВЕРХНЯЯ ДЕРЕВЯННАЯ СТОЛЕШНИЦА: Березовая фанера со шпоном Ясеня цвета Венге или Мокко с характерной инкрустацией с перекрестными прожилками.

СТОЛ FIORILE в варианте из МРАМОРА

НОЖКИ: массив Ясеня цвета Венге или Мокко с профилем треу гольного сечения.

Плиты для крепления нижней столешницы выполнены из стали, окрашенной черной матовой краской.

Наклейки из фетра защищают расположенную ниже поверхность от износа.

НИЖНЯЯ СТОЛЕШНИЦА ИЗ КОЖИ: Березовая фанера с обивкой из кожи Pelle Frau® Color System.

МРАМОРНАЯ СТОЛЕШНИЦА: со скошенным краем из мрамора Calacatta Oro с полуглянцевой или глянцевой полиэфирной отделкой. В варианте с полуглянцевой отделкой поверхность мраморной столешницы обработана защитным водоотталкивающим раствором,

придающим ей более естественный внешний вид.

В варианте с глянцевой отделкой наносится прозрачный полиэфирный лак, придающий столешнице более высокую прочность и препятствующий впитыванию жидкостей.

Нижняя поверхность столешницы усилена технической сеткой, обеспечивающей плите прочность на изгиб, излом и удар.

Опорная плоскость для мраморной плиты выполнена из древесного волокна средней плотности и окрашена стойкой к царапинам текстурной матовой краской черного цвета.

Правила по уходу

ДЕРЕВО

Для обычного ухода за частями из дерева рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку, слегка смоченную, при необходимости, водным раствором нейтрального мыла.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки частей из дерева можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Предварительно рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозивные средства. Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную мебель. Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данного дерева не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

Небольшое изменение цвета со временем является следствием естественных изменений материала.

КОЖА PELLE FRAU® COLOR SYSTEM

Кожаная мебель требует аккуратного обращения.

Старайтесь не загрязнять ее, а все загрязнения сразу же удалять мягкой влажной тканью.

После чистки протереть мягкой сухой тканью.

Для правильной чистки кожи рекомендуется использовать специальные салфетки «Leather Cleaner», а для лучшей защиты после чистки следует протереть поверхность салфетками «Leather Protector».

Для оптимального ухода за обивкой рекомендуется периодически, два-три раза в год, использовать набор «Elisir di Lunga Vita», который можно приобрести в магазинах и у уполномоченных дилеров Poltrona Frau.

При использовании чистящих средств и средств для ухода необходимо тщательно соблюдать инструкции, приведенные на упаковке продукта.

Не допускается использование спиртосодержащих средств либо других растворителей.

Следует избегать прямого контакта кожаной мебели с источниками тепла.

Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную мебель. Предупреждение: исходя из свойств кожи и типа проведенной обработки, удаление некоторых видов пятен может быть неполным.

МРАМОР

Для обычного ухода за частями из мрамора, стирания пыли и сухой грязи рекомендуется использовать мягкую салфетку, слегка смоченную в теплой воде и хорошо отжатую.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для удаления жирных загрязнений рекомендуется протереть поверхность губкой, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства, протирая затем поверхности в соответствии с указанным выше.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Избегать использования средств, содержащих растворители и/или спирт, а также салфетки с жесткими волокнами, которые могут повредить поверхности.

Внимание: учитывая деликатность материала, важно своевременно удалять пятна по приведенным выше указаниям: несмотря на то, что мрамор обработан средствами для предупреждения образования пятен, полной защиты не обеспечивается.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ И ОКРАШЕННЫЕ ЧАСТИ

Для обычного ухода за металлическими и окрашенными частями рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку, слегка смоченную, при необходимости, водным раствором нейтрального мыла.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Перед применением рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

Варианты исполнения

Стол Fiorile с двойной столешницей выпускается в двух различных вариантах материала столешницы: со шпоном ясеня цвета венге и из мрамора Calacatta Oro с полуглянцевой или глянцевой полиэфирной отделкой.

Инструкция по использованию

Изделие предназначено для использования в нормальных условиях. Неправильное применение может создать опасные ситуации. Рекомендуется не класть на столешницу острые, шероховатые или тяжелые предметы, которые могут повредить ее. Изделие предназначено только для бытового применения в жилых помещениях в качестве поверхности для легких материалов. Не использовать изделие не по назначению и неправильно, его безопасность связана с его правильным использованием. Не вносить изменения в изделие и его компоненты. Не выполнять работы и операции по уходу, не предусмотренные в «Инструкции по применению» и «Инструкциях по уходу». Все работы по техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом. Не бросать изделие и не двигать его по полу. Проверить, что изделие надежно опирается на пол. Не допускать воздействия на изделие условий и атмосферных явлений, способных повредить его: температура выше 45°, повышенная влажность, длительное воздействие прямых солнечных лучей, воздействие непогоды, близость источников тепла. Не допускать контакта поверхностей с водой и другими жидкостями даже на короткое время. Это категорически запрещается подниматься или сидеть с ногами на столе. Не ставить на концы поверхностей тяжелые предметы, которые могут вызвать повреждение и опрокидывания.

Содержимое упаковки

Упаковка содержит изделие и «Набор для пользователя».

Инструкция по сборке

При сборке пользоваться разделом «Инструкции по сборке». Обращаться к квалифицированным работникам и выполнять операции по сборке как минимум вдвоем.

Охрана окружающей среды

Утилизация изделия должна осуществляться в полном соответствии с действующими нормами утилизации отходов.

Предупреждения

Материалы, использовавшиеся для производства и обработки наших изделий, подбирались таким образом, чтобы не причинять вреда здоровью потребителя. Дерево - это натуральный материал, который может иметь различные цветовые оттенки и прожилки, благодаря которым каждое изделие является уникальным и отличным от всех остальных. Мрамор представляет собой натуральный камень, поэтому все столешницы различаются между собой. В негорючих вариантах материалы могут быть другими для обеспечения выполнения соответствующих норм. Данная карта изделия отвечает положениям Законодательного указа № 206 от 6 сентября 2005 года «Потребительский кодекс» и указу Министерства промышленности, торговли и ремесленного производства № 101 от 8 февраля 1997 года «Порядок исполнения».

製品仕様

材質

テーブル「FIORILE」木製バージョン

脚: 三角形の断面で縁取りされた、ヴェンゲまたはモカー色 (濃いこげ茶色) のトネリコの心材を使用。

下部天板の固定用ブラックカラーのスティール製アンカープレート。
上部天板の固定用ブラックカラーのスティール製スパーサーとアンカープレート。

使用による磨耗から下の天板の表面を保護するため、フェルトが貼られています。

レザー製の下部天板: Pelle Frau® Color System レザーカラーシステムのカバーを使用した樺の積層板を使用。

木製の上部天板: 木目がクロスするはめ込み細工が特徴のヴェンゲまたはモカー色 (濃いこげ茶色) のトネリコせん断材の上張りが施されている樺の積層板を使用。

テーブル「FIORILE」大理石バージョン

脚: 三角形の断面で縁取りされた、ヴェンゲまたはモカー色 (濃いこげ茶色) のトネリコの心材を使用。

下部天板の固定用ブラックカラーのスティール製アンカープレート。
使用による磨耗から下の天板の表面を保護するため、フェルトが貼られています。

レザー製の下部天板: Pelle Frau® Color System レザーカラーシステムのカバーを使用した樺の積層板を使用。

大理石の天板: 角が丸くされ、セミグロス加工またはポリエステルグロス加工が施された「カルカット・オーロ」大理石を使用。
セミグロス加工の場合、大理石の天板の表面に防水加工化施され、より自然な感じを与えます。

グロス加工の場合、透明のポリエステル塗料が施され、天板の表面の耐久性と防水性をさらに向上させます。

天板の下部表面は、曲げ、破損や衝撃に対し耐久力がある特有のネットを使用。

大理石の天板を支える天板部分は、マットテクスチャー加工のアンティスクラッチ塗装が施された中密度ウッドファイバーを使用。

お手入れ方法

木材部

普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使い、必要に応じて中性せっけん水を軽く含ませた布をご利用ください。

次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

本格的なお手入れには市販のクリーニング専用剤をご利用いただけますが、製品記載の注意事項をよくお読みの上、木材以外の部分にクリーニング剤が触れないよう十分ご注意ください。

お使いになる前に目立たない部分でお試しいただくことをお勧めします。
アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。

研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

木材が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を保ってください。

直射日光が当たるところに置かないでください。

注意: 木材は材質上の特性と加工処理の関係上、汚れやシミを完全に除去できないこともあります。

時間の経過とともにやや変色することもあります。これは素材本来の特質によるものです。

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM レザー

革表面の取り扱いには配慮が必要です。

シミがつかぬよう気をつけ、液体などがこぼれた場合には、湿らせたやわらかい布ですぐにふき取ってください。

その後、乾いたやわらかい布で拭いてください。

日常の正しいお手入れには、「Leather Cleaner」ティッシュをご利用下さい。

さらに革をしっかりと保護するために、「Leather Protector」ティッシュのご使用をお勧めします。

カバーのお手入れに関しては、Poltrona Frauのショップや公式に当社の製品を取り扱っている販売店舗で購入できる「Elisir di Lunga Vita」キットを定期的に(年に2〜3度がめやす)お使いいただくのが理想的です。ご注意: クリーナーやお手入れ用の製品は、外箱に記載された使い方を守り、正しくお使い下さい。

アルコールや溶剤などを絶対に使用しないで下さい。

革が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を保ってください。

直射日光が当たるところに置かないでください。

ご注意: 革本来の特質と特殊加工のため、シミが完全に取り除けない場合があります。

大理石

大理石部分の普段のお手入れ、及び埃や乾いた汚れの除去には、ぬるま湯で濡らして硬く絞った柔らかい布をお使い下さい。

次に、乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

脂っこい汚れや油脂には水と中性洗剤を含ませたスポンジで表面を拭いた後で、上述のお手入れを行って下さい。

ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。

溶液やアルコール、及び目の粗い布は大理石の表面を傷つける可能性がありますので、使用しないで下さい。

注意: 大理石には、耐スポット性加工が施されていますが、完全な保護は保障しません。

非常にデリケートな素材が使用されているため、上に記載されている指示に従って直ちにシミをふき取ってください。

金属部および塗装部

金属部および塗装部の普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使い、必要に応じて中性せっけん水を軽く含ませるようにします。

次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。

使用前に、目立たない部位で洗剤の使用を試してみることが推奨されています。

アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。

研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

製品のラインアップ

二重天板が特徴のテーブル「FIORILE」は、トップ部分の素材が異なる2つのバージョンを取り扱っています。1つ目のバージョンは、ヴェンゲー色(濃いこげ茶色)のトネリコせん断材を使用。

2つ目のバージョンは、セミグロス加工またはポリエステルグロス加工が施されている大理石「カラ Катタ・オーロ」を使用。

使用上のご注意

損傷の原因になることがあります。

この製品は、通常の使用条件の下で使うために設計されています。

テーブルトップには鋭利なもの、硬質なもの、重いものを置かないでください。

本製品は軽い物を置くためのサイドテーブルとして、ご家庭で使用するために設計されています。

誤った使用や製品に不適さない使用は避けて下さい。

製品の安全は正しい使用を前提としています。

製品とその部品を改造または変更しないで下さい。

『お取り扱い上の注意』及び『お手入れの際の注意』で指示されている以外の作業やメンテナンスは行わないで下さい。

技術的作業または修理は専門家が行わなければなりません。

製品を床面に強く置いたり、床面で引きずったりしないで下さい。
製品が床に安定して置かれていることを確認して下さい。

製品を損傷する可能性のある環境条件または物質に晒さないで下さい。

例: 気温45度以上、極端に高い湿度、直射日光、悪天候に晒す、熱源の傍等。

短い時間であってもテーブルトップを水やその他の液体で濡らしたままにしないでください。

絶対にテーブルトップに足で乗ったり、座ったりしないで下さい。

テーブルトップの端に重い物を置かないで下さい。

テーブルを損傷したり、テーブルが倒れたりすることがあります。

梱包内容

パッケージには、カップボードと「ユーザーキット」が含まれています。

組み立て方

組立の際は、必ず「組立の際の注意」をお読みください。

組立作業は、必ず専門的知識や技術を有する職員が2名以上で行うようにしてください。

環境への配慮

不要になった家具を一般ごみとして廃棄せず、該当する廃棄条例の規定に従ってください。

ご注意

本品の製造および加工に使われている素材は、消費者の健康を害することのないよう、細心の注意をもって選び抜かれたものです。

木材は、天然素材なので色彩や木目の違いがあり、よって各製品はオリジナルなテイストを持ち、他の製品と異なります。

大理石は、自然石なので各天板は他のものと異なります。

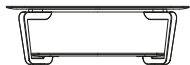
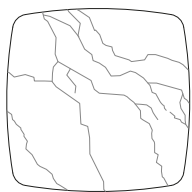
耐火仕様の場合、関連の規定に適合するよう素材を交換することも

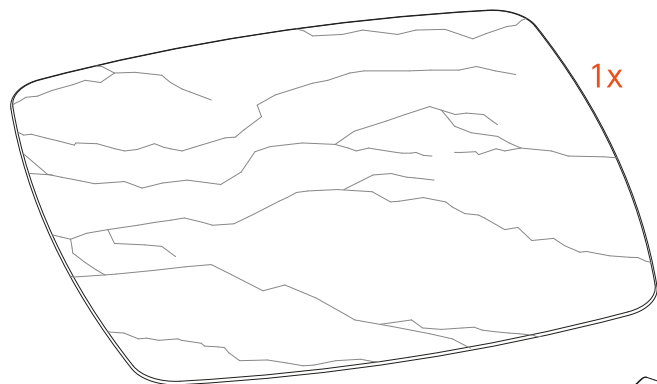
可能です。

本製品仕様書は、イタリア共和国2005年9月6日政令第206号「消費者保護法」に関する規定および1997年2月8日商工省令第101号「施行規則案」に準拠して作成されています。

Istruzioni di montaggio
Assembly instructions
Instructions de montage
Montageanleitung
Instrucciones de montaje
Инструкции по сборке мебели
組み立て説明書

Fiorile 120x120 H38 - Marble

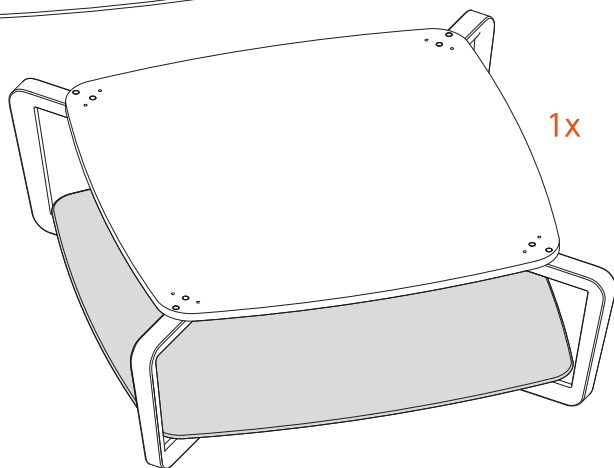




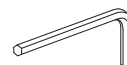
1x



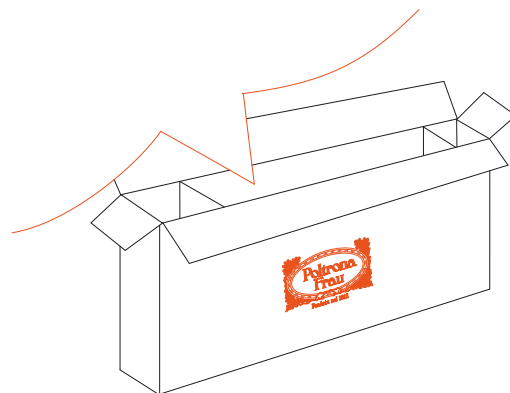
8x
TC EI
M6x20

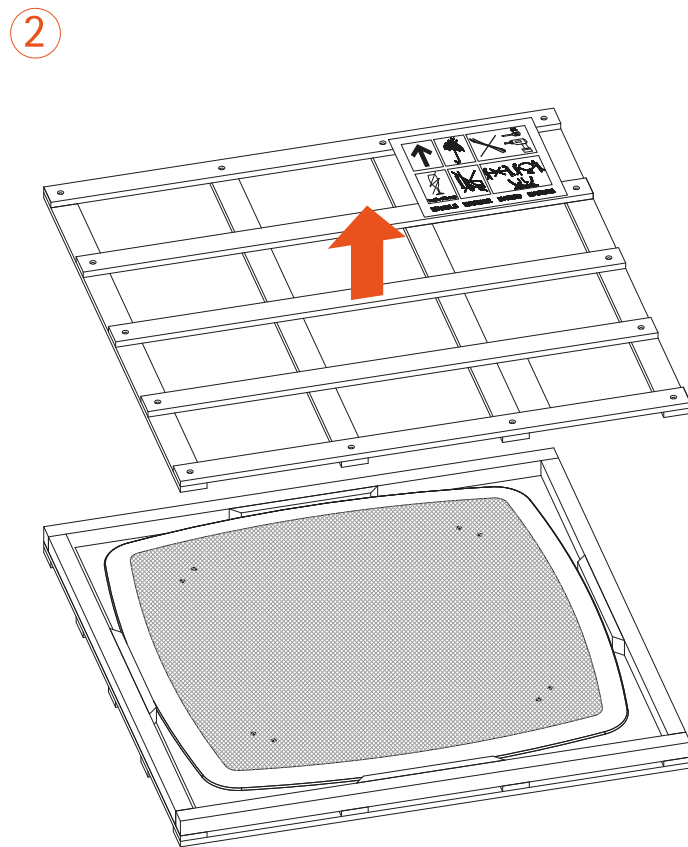
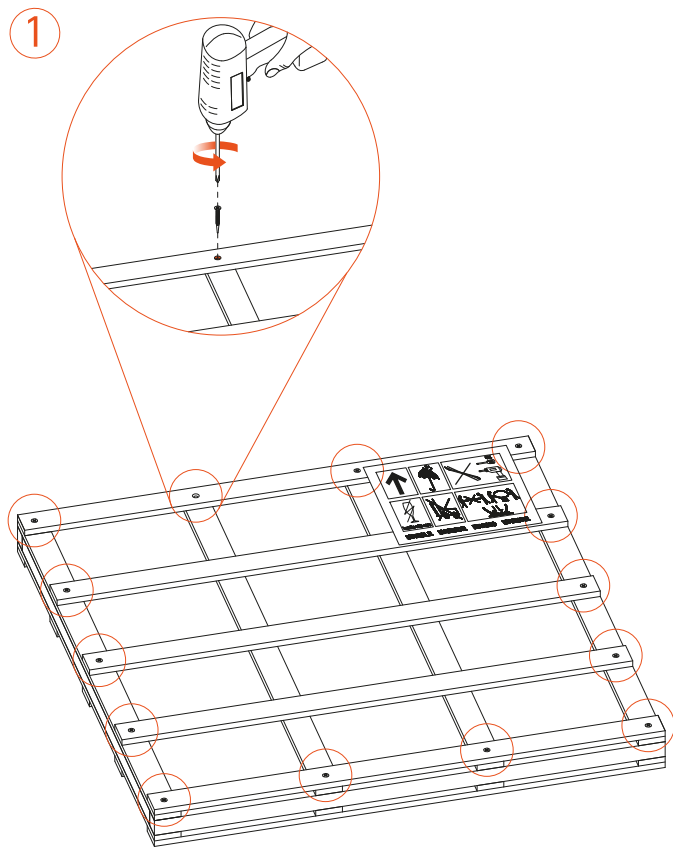


1x

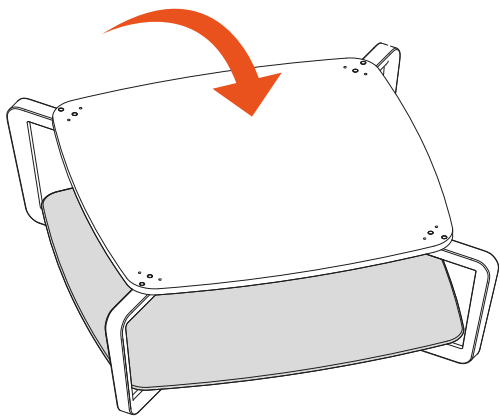
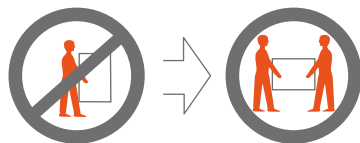


1x
Ch5





3



Ribaltare la base del tavolo in due persone e appoggiarla sopra al piano in marmo.

Turn over the base of the table (requires two people) and place it on the marble top.

Avec l'aide d'une personne, incliner la base de la table, et la poser au-dessus du plateau en marbre.

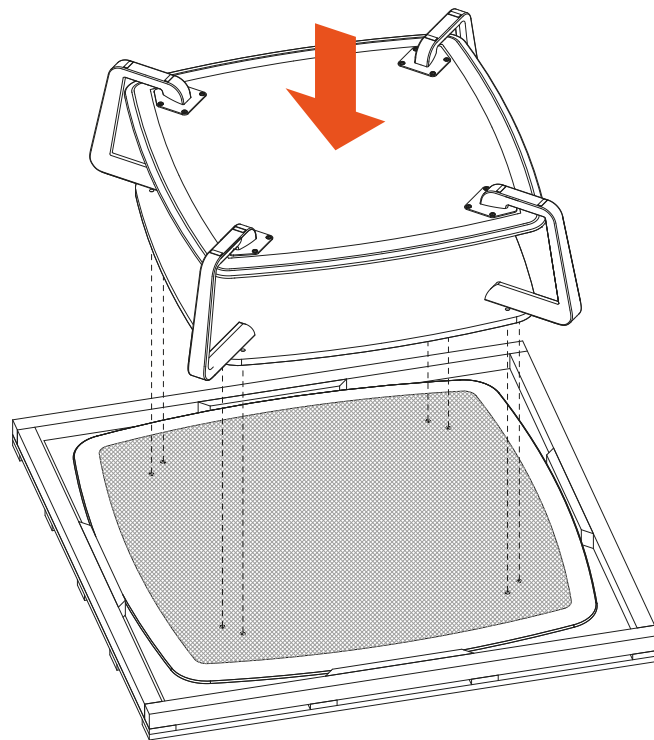
Die Tischbasis zu zweit hochheben und auf die Marmorplatte legen.

Dar la vuelta a la base de la mesa, entre dos personas, y apoyarla sobre el tablero de mármol.

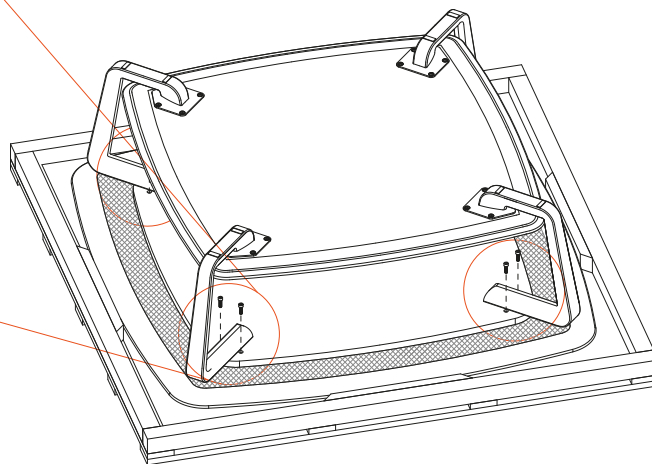
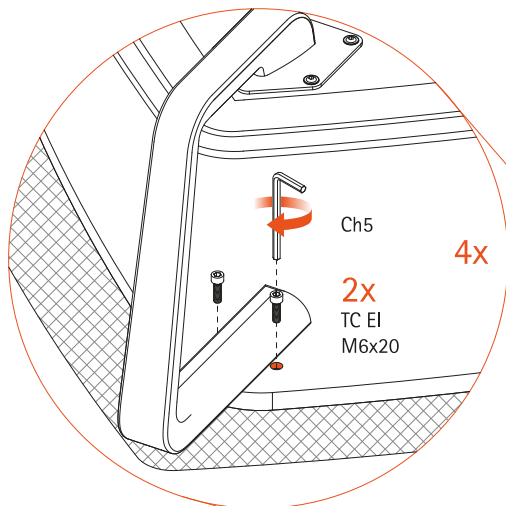
Вдвоем перевернуть основание стола и поставить его на мраморную столешницу.

2人でテーブルのベース部分を逆さまにし、大理石の天板の上においてください。

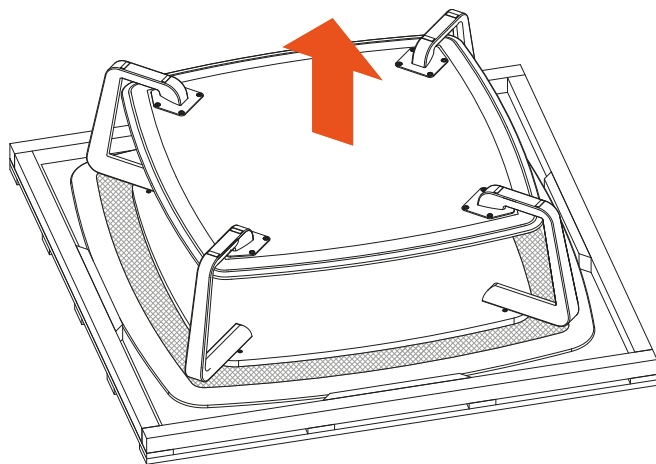
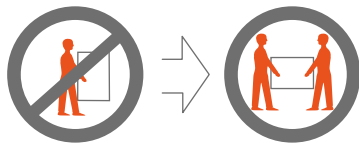
4



5



6



Sollevare e ribaltare il tavolo assemblato afferrandolo per il piano in marmo.

Lift and turn over the assembled table, holding it by the marble top.

Soulever et incliner la table assemblée en la prenant par le plateau en marbre.

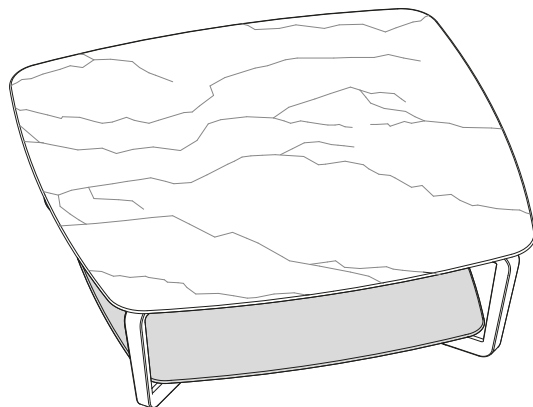
Den zusammengebauten Tisch an der Marmorplatte hochheben und umdrehen.

Levantat y dar la vuelta a la mesa, ya ensamblada, agarrándola por el tablero de mármol.

Поднять и перевернуть собранный стол, захватывая его за мраморную столешницу.

大理石の天板部分をつかみ、
組み立てたテーブルを持ち上げ、逆さまにしてください。

7



Fiorile

120x120 H38

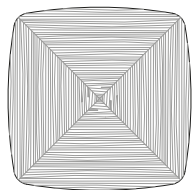


Table - Ash/Pelle Frau® SC
120x120 H38

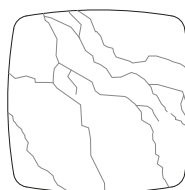


Table - Calacatta Gold marble/Pelle Frau® SC
120x120 H38

© Poltrona Frau 2019. Poltrona Frau reserves the right to modify the products and the components in this technical sheet, without any prior notice.
Company with certified Quality Management System in accordance with ISO 9001, certified Environmental Management System in accordance with ISO 14001 and certified Occupational Health and Safety Management System in accordance with BS OHSAS 18001.

Poltrona Frau S.p.A. Via Sandro Pertini 22 62029 Tolentino MC Italy Tel. +39 0733 909.1 Fax +39 0733 971600 www.poltronafrau.com

Company subject to management and co-ordination of Haworth Italy Holding S.r.l.